

《翻译工作坊（汉译英）》

书籍信息

版次：1

页数：

字数：

印刷时间：2010年06月01日

开本：16开

纸张：胶版纸

包装：平装

是否套装：否

国际标准书号ISBN：9787307076563

内容简介

本书作者不揣浅陋，对近几年本人从社会上所承接的翻译材料进行搜集和整理，并结合本人所承担的翻译专业硕士和翻译学硕士研究生的“翻译工作坊”课程的教学实际，编写了这本题为《翻译工作坊(汉译英)》的教材(我们同时也在努力着，使该教材的姊妹篇《翻译工作坊(英译汉)》在不久的将来也能面世)。教材中绝大多数材料均为作者亲笔翻译，一小部分为他人的译文但经过了本书作者的修改和润色，有几篇是从网络上或实际生活中所收集到的非常实用的材料，还有一篇完全出自他人的译笔。

作者简介

李明，博士，教授，现任广东外语外贸大学高级翻译学院教师，硕士研究生导师，中国翻译协会专家会员，中国英汉语比较研究会理事，广东省“‘千百十’工程”校级学术骨干；广东外语外贸大学外国语言学及应用语言学研究 中心研究员，广东外语外贸大学翻译学研究中心研究员。

目录

第一章 关于翻译工作坊

- 一、翻译工作坊教学的特点
- 二、翻译工作坊教学对教师的要求
- 三、翻译工作坊教学对学生的要求
- 四、翻译工作坊对培养专业翻译人才的意义

参考文献

第二章 旅游文化介绍的翻译

- 一、旅游文化介绍翻译实例
- 二、翻译练习

第三章 碑记文字的翻译

- 一、碑记文字翻译实例
- 二、翻译练习

第四章 礼品文字的翻译

- 一、礼品文字翻译实例
- 二、翻译练习

第五章 序言的翻译

- 一、序言翻译实例
- 二、翻译练习

第六章 合同的翻译

- 一、合同翻译实例
- 二、翻译练习
- 第七章 公共标识语的翻译
 - 一、公共标识语翻译实例
 - 二、翻译练习
- 第八章 谅解备忘录的翻译
 - 一、谅解备忘录翻译实例
 - 二、翻译练习
- 第九章 信用证的翻译
 - 一、信用证翻译实例
 - 二、翻译练习
- 第十章 公司简介的翻译
 - 一、公司简介翻译实例
 - 二、翻译练习
- 第十一章 教育文献的翻译
 - 一、教育文献翻译实例
 - 二、翻译练习
- 第十二章 学术文献的翻译
 - 一、学术文献翻译实例
 - 二、翻译练习
- 第十三章 国际经济会议的翻译
 - 一、国际经济会议翻译实例
 - 二、翻译练习
- 第十四章 电视台字幕稿的翻译
 - 一、电视台字幕稿翻译实例
 - 二、翻译练习
- 第十五章 致辞、讲话稿的翻译
 - 一、致辞、讲话稿翻译实例
 - 二、翻译练习
- 第十六章 学校及下属学院简介的翻译
 - 一、学校及下属学院简介翻译实例
 - 二、翻译练习
- 第十七章 企事业单位理念的翻译
 - 一、企事业单位理念的翻译实例
 - 二、翻译练习
- 附录一：歌曲《中国之约》译文的修改
- 附录二：多哈亚运会字幕译文修改
- 附录三：汉语公示语英译文的修改
- 附录四：观众须知
- 附录五：《中国公民国内旅游文明行为公约》
- 附录六：《中国公民出境旅游文明行为指南》
- 附录七：达沃斯论坛发言稿英译

附录八：亚洲能源论坛日程安排

附录九：《广东发展之路——以改革开放30年为视角》目录英译

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

[更多资源请访问www.tushupdf.com](http://www.tushupdf.com)